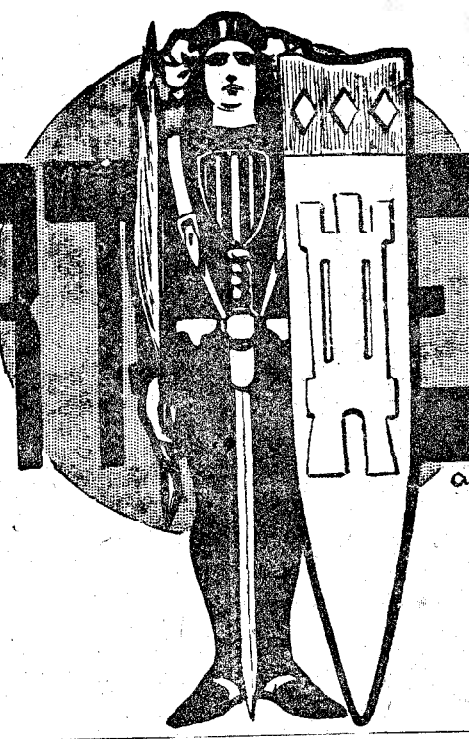


BALLARINOS DE SITGES



PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

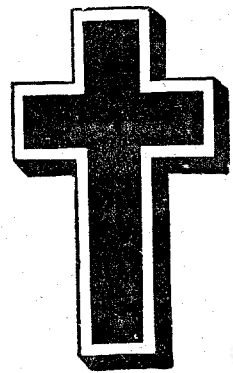
Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remitits y Reclams
a preus convencionals

« **Setmanari catalá** »

Redacció y Administració:

Carrer de la Isla de Cuba, 27



D. Antoni Vidal y Vidal

Morí a Barcelona el día 11 del corrent

A. C. S.

Sos afligits viuda, fill, germá polítich, nebots, cusins y demés parents (presents y ausents), al recordar a sos amichs y coneguts tan sensible perdua, els hi pregan el tinguin present en sas oracions y es serveixin assistir als funerals, que en sufragi de la seva ánima es celebrarán en aquesta Iglesia parroquial, el vinent dimecres, día 3 d'Agost, a las deu del matí.



COLMADO Y CONFITERIA

LA PERLA

MAJOR, 50

Champagnes:

Moet, Chandon, Mosseux, Silleri y Codorniu

Bouret, Sadabay y Pernay

Espumós, Gran Cremant, Extra dols y Sech

Recomaném els nostres olis purs y refinats de las procedencias Aragón, Tortosa, Reus, Arbecá y altres

PREUS, SENS COMPETENCIA

HOTEL SUBUR

de JOSEPH URGELL

5, Sant Gaudenci, 5: SITGES * * *

Siguent la blanca Sitges mereixedora de que se li proporcionin totas las comoditats apetecibles, el gran

HOTEL SUBUR

posa de manifest que además de disposar de un ben hermós edifici ab ventiladas habitacions, saló de piano, quarto de bany y selecta cunya cosmopolita, servirá mantecaus tots els diumenges y dijous en el espayós menjador d' istiu que posseix y que 's compon de un grandió pati ab precios toldo de flors.

Es servirá *Biscuit glacé* y *Walesqui*, per encárrech

Mantecaus es serveixen al domicili que se avisi

Carrer de Sant Gaudenci, 5: Sitges



Fermesa de ideals

La fermesa es una condició bona per tot home que professa ideals; al ensemps qu' una necessitat social, és una cosa que els febles n'están del tot mancats. Es també l'expressió més genuina de tot ser humà que ab facultats propies (conscienciam) y creyent que sos ideals són els més nobles y necessaris, els defensa y propaga arreu, ab una fermesa sempre digna de tot el-logi.

Perxó catalanisme y fermesa van junts. Ficsseushi bé com ab tots els nacionalistas que parlaren, la usan aquesta fermesa, no pera son propi profit, molt al contrari la majoria de las vegadas, sino pera el bé de sa patria idolatrada que escarnida y empresonada per un altre poble pretenciós y massa esclavitzador, que diuhen te tanta «hidalguia», vol deslliurarla de semblant brutalitat.

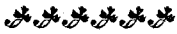
Si nosaltres els catalanistas tinguessim la fermesa necessaria pera sabernos imposar davant de nostre tirá, prompte ho tindriam lo que desitjém; aviat assoliriam la llibertat de Catalunya.

Donchs no es possible conquerir una cosa perduda y de tan preu com la llibertat de tot un poble, si al ensemps que's fa propaganda dels ideals nacionals del mateix, es deixa de banda aquella fermesa, indispensable ab tota obra de reivindicació.

Cal donchs, que tan al meeting com en la premsa, tan en nostres conversas públiques com particulars, tan a Catalunya com a fora d'ella, proclamém ben alt y sense mitjas tintas y usant sempre gran fermesa, a lo que aném y volém, y aixís llibertarém a Catalunya y als catalans, guiats sempre ab els ideals fermes dels pobles esclaus y que tan com fermes son justos y tan com justos... humans.

A. OLIVA y OLIVA

Sans, 21 Juliol 1094.



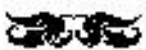
¡Adeu!

Al amich En S. Carbonell y Puig

Montanyas del Canigó
capsal de la meva patria,
adeu-siaü; prenc comiat
cap a la terra cubana.
Jo no sé si os veuré més
ab vostra testa nevada
que sembla los blanchs llenols
que han estesas mans de fadas.
Rossinyol bon rossinyol,
que a l'estiu tos cants hi cantas,
si alláhont vaig vens algún jorn
¿qué'm dirás d'eixas montanyas?
Parlam del hermós Gentil;
de Griselda, sa estimada;
parlam de los seus estanys;
de sas rogenças albas.
Parlam de lo tort furiós,
de la boyra que l'abrassa,
del Conflent del Roselló
de la plana de Cerdanya.
Digam que fa'l Sant Martí,
si ja brandan sas campanas,
digan si en Guifré s'ha alsat
per lliurar sa patria escava.
Jo, quan te'n tornis volant
a la montanya gemada
te daré los meus sospirs
perque en sos boscos els cantas.
Lí dirás: «Tú, Canigó,
a Cuba, lluny de sa patria
hi plora un d'els teus fills
que l'anyorament te'l mata».

GENERAL GINESTÁ PUNSET

Aiguas del Atlántich a bordó del «Catalina» 22 Febrer 1904.



Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 26 DE JULIOL

A dos quarts de set de la tarda va comensarse la sessió, presidint l' Alcalde, D. Francisco Batlle, y assistinthi els regidors Srs. Misas, Marsal, Dalmau, Puig, Magràn, Benaprés, Carbonell y Company y Mitjans.

El Secretari llegeix l' acta de la sessió anterior, que, després de fer el Sr. Mitjans algunas aclaracions sobre 'l seu contingut, se aproba per unanimitat.

Acte seguit es dona també lectura a una instancia del Administrador de Consúms demanant al Consistori no dongui efecte a lo acordat pe'l mateix en la sessió passada en virtut del descobriment de rebuts falsos extesos il·licitament per aquell.

L' Arcaldia, respecte al particular, manifesta que considera no hi há lloch a admetre la petició, per quant l' esmentat Administrador va faltar a lo pactat ab l' Ajuntament; anyadint que, per lo tant, estava disposat a que 's complís lo que va acordarse.

El Sr. Mitjans adverteix al Sr. Alcalde que decidir la resolució que a la instancia debía donarse era sòls competencia de l' Arcaldia.

A lo que aquésta, molt oportuna y merescudament contesta al tal regidor que ja ho sabia que, en efecte, era aixís, pero que ho comunicava al Consistori pera millor satisfacció dels concejals, cosa que considerava ben lluny digna de censura.

Afegi, ademés, tornant al fondo de la qüestió, que fixantse en el contracte firmat per l' Arrendatari, el Municipi pot castigar, com a administrador, al tal Arrendatari sempre que aquést falti a lo pactat; de la mateixa manera que l' Arrendatari podria fer prevaler 'ls seus drets si fos l' Ajuntament el qui faltés a lo estipulat en el contracte.

Aixís és que, trobantse l' assumpto en el primer cas, l' Arcaldia complirà ab el seu deber.

El Sr. Misas, després de sentidas las manifestacions fetas per la Presidencia, demana que s' activi la resolució de tan enutjós assumpto y 's compleixi lo més prompte possible lo acordat en la sessió passada respecte al mateix.

Es presentan els comptes corresponents al segon trimestre, quals comptes, a proposta del Sr. Mitjans, quedan sobre la taula.

Se acorda disposar se avisi per medi de pregó els días assenyalats a aquesta vila pera efectuarse la recaudació de las quotas per contribució industrial y territorial.

El Sr. Mitjans demana la paraula pera manifestar que, en virtut d'haberse provehit de metxers Auer els fanals de la Ribera, contra 'l seu gust y sense 'l seu consentiment, a pesar d' esser ell regidor encarregat del enllumenat públich, presenta la dimissió de aquell càrrech, per considerar que ab tal fet quedavan mermats els seus drets y atribucions.

El Sr. Alcalde contesta al Sr. Mitjans aclarint la qüestió y recordant a aquell concejal que la merma dels tals drets no existia ni molt menos, per quant la millora objecte de la seva determinació fou acordada en sessió pública pe'l Consistori, si bé ab el vot en contra del Sr. Mitjans.

L' esmentada millora—afegeix el Sr. Alcalde,— creyentla de utilitat, va proposarse, y degudament discutida y posada a votació, va ser aprovat l' implantarla.

El Sr. Marsal fa idénticas manifestacions, recordant al mateix temps els treballs que li havia encomanat la Comissió de Foment, a la qual correspón el Sr. Mitjans.

El Sr. Misas, intervenint en la discussió, diu que al seu modo de pensar el Sr. Mitjans ha prés en equivocat sentit l' apreciació del assumpto que 's discuteix, donantli una interpretació torsada; y, per lo tant, suplica a aquell regidor que, fentse càrrech del erro en que 's trobava al pendres la cosa ben diferentment de lo que debía, donchs en realitat careixia de importancia, es serveixi retirar la dimissió presentada.

No obstant—adverteix el Sr. Misas,— si el senyor Mitjans persisteix en la seva resolució, com que 'ls

càrrechs aquets si no 's desempenyan ab verdadera voluntat val més que ún se 'n desprengui, aconcello al Sr. Mitjans no transigeixi en lo que resoltament té determinat, donchs seria molt sensible, tant per ell mateix com pe'ls interessos comunals, que desempenyes aquell càrrech a la forsa.

Rectifica el Sr. Mitjans, y declara que, en vista de las manifestacions que acabava d' escoltar, retirava la dimissió presentada, si bé fent constar el seu desagrado per la millora causa de la discussió.

El Sr. Benaprés denuncia el mal estat en que 's troba el canó de la cloaca colectora que desemboca a la Punta.

Passa l' assumpto a la Comissió de Foment.

El propi senyor crida l' atenció de l' Arcaldia sobre 'ls freqüents robos de fruyta que de un quant temps ensá venen registrantse, demanant es procuri posarhi esmena de una manera o altre.

El Sr. Dalmau manifesta que ja s' avistarà ab els guardas jurats pera recomanarhi extremin la vigilancia al objecte d' evitar en lo possible la repetició dels fets que 's denuncian.

Per la seva part, l' Arcaldia exposa que, tenint a la seva disposició únicament un sol guarda rural, no és en materialitat possible exercir una vigilancia conforme en el nostre terme municipal, sobre tot si's té en compte la extensió bastant considerable que aquést abarca.

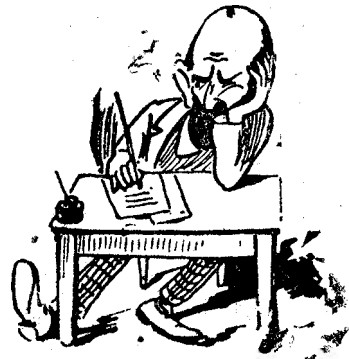
No obstant—afegeix,—es procurarà per tots els medis qu' estigan al alcans de aquesta Presidencia, que d' aquí en endavant no solsament es vigili ab més cuydado, sino també que s' imposi ab severitat el càstich corresponent a tots els denunciats per haber comés tan vergonyosas faltas.

El Sr. Dalmau posa en coneixement del Consistori haber assistit als examens de la Escola de 1.^a y 2.^a ensenyansa que dirigeix el Sr. Mateu, y que quedá admirablement sorprés dels avensos que han realitat els alumnes que hi concorren,

Demana que consti en acta la satisfacció del Municipi per tal motiu, felicitant al Sr. Mateu per la voluntat y perseverancia demostradas en la instrucció dels seus deixebles.

També proposa el Sr. Dalmau que 's manifesti al Sr. Cartró que l' Ajuntament había vist ab singular agrado l' empresa molt digna de lloansa per ell realisada al dotar a la nostra vila de un establiment de banys capás de satisfacer las exigencias més extremadas de quants frequentan aquets sitis y que ab seguritat, atrayent forasters, contribuirá a donar més vida a la població.

Se aproban las dugas proposicions del Sr. Dalmau, y s' aixeca la sessió, a la hora y mitja de haberse comensat.



Auca del gordifloncio malo

(Sense ninotos, por haora)

*El gordifloncito y su historia
como que es bien notoria
todo el mundo la sabe de memoria.*

*El pobre gordifloncito
desde muy chiquitito
ya andaba del todo solito.*

*Cuando iba a la escuela
hacia muchas campanas
y campanas siempre ha tocado.*

*Con el afan de la fortuna
se fué para las Américas
y llevó una chifladura.*

*Por ser muy buen gavilán
desde Sans, lo facturaron
para el barrio de Hostafranchs.*

*Da un paso por Villanueva
y después de ser conocido
le dicen, vaya, buenas...*

*Con la ca: a tan frescona
se presenta a esta villa
en busca de una buena moma.*

*Por calles y por cafés
hace el bobo con discursos
y pasa el día sin hacer res.*

*De todo quiere saber
y aún más de gramática
y pone h en ayer.*

*Escribe en los periódicos
y le tachan los originales
porque son muy animales.*

*Reniega siempre de la religión
y cuando pasa la procesión
pone damascos al balcón.*

*Porque la rabia se la come
dice mal de las autoridades
y maltrata a las personas.*

*Para llegar a concejal
iba aganchao todo el día
de la levita de su pricipal.*

*Quiso sacqr a los del pendón
porque le hacian nosa
y ahora se ha quedado tot sol.*

*Como es un tío Nelo
en donde se ha metido
lo han tomado por mochuelo.*

*Se mete en casas ajenas
para hacer de conceller
y lo echan al carrer.*

*Pero como no tiene vergüenza
a él tanto se le da.
Y por otra parte se va.*

*A él no le arredra nada,
háce el hombre por todas partes
y dice adios a las muchadas.*

*Hombre de gran pretensión
y republicano democrata
a él mismo se habla de don.*

*Como que está de moda
quiere bailar sardanas
y entropieza con la señora.*

*Es rastroero del cacique
y en la mesa del café
todos los días le hace la higa.*

*Y para su triste fin
después de muchas apuestas
no le dejan hacer el mitín.*

*«Quien mal anda mal acaba»
dice muy bien el refrán...
y él acabará, sin duda,
a San Baudilio
del Llobregat.*

Per la copia,

MARRAMAU



Festas del Vinyet

DIA 4

A las dugas de la tarda, gran repich general de campanas, barrejat ab una salva de trons.

A las set del vespre, solempnes completas y cant de la Salve.

DIA 6

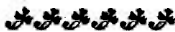
A las deu del mati, Ofici solempne ab sermó a càrrech del elocuent orador sagrat Rvnt. D. Manel Gironés, Pvre.; a quin relligiós acte hi assistirà l' Ajuntament y altres autoritats.

L' Ofici será cantat y ab acompañament de orquesta, acabantse ab un besamans a la Verge.

A las cinch de la tarda, Rosari; donantse, acte seguit, comensament a la novena, que continuarà els demés días.

A las sis, balladas públicas a la plassa, ab suabasta de cocas, interpretant el programa l' acreditada banda que dirigeix el Sr. Carbonell.

Es participa que queda terminantment prohibida la venda de cocas dintre'l recinte del Vinyet.



NOTICIAS

Hem rebut queixas molt justificadas referant al poch respecte que mereix el período de veda, fins al punt que'ns fa pensar si en aquesta comarca no regeix la vigent lley de cassa.

Es incalculable el número de perdus que, agafadas en els engranalls, son objecte de venta en nostra vila, ab l' agravant de que els subjectes que's dedican a contravenir las disposicions gubernativas, ho fan ab tan descaro, que semblan talment disfrutar d'un privilegi que'ls permeti contar per endevant ab la més absoluta impunitat.

Cridém la atenció sobre aquest punt y esperém veurer atesas las queixas avans exposadas.

Per reformas del local diu que s'han suspés per una temporada els balls de tarde del «Retiro».

Aquí podém cantar alló d'aquella sarsuela y reforma del local.

El divendres vinent, festividad del Vinyet, a la nit se celebrará una extraordinaria vetllada ballable en el «Prado Suburense».

Es comensa a parlar ja de lo que en la festa Major d'enguany es pensa fer, que sembla que será més variada que'ls demés anys.

Sabém que l'element jove pendrà part en la festa y que vol presentar un número nou en el programa que cridarà molt la atenció.

Diumenge feu una excursió a aquesta vila el coro «Patria» de Sant Sadurn de Noya, que a la nit doná un concert al Retiro cantant varias composicions ab molta justesa.

El teatre es vegé molt concurregut.

El dimars passat varen tenir lloch els examens del colegi que dirigeix l'intelligent professor senyor Mateu, assistinhi una comisió del Ajuntament composta dels regidors senyors Dalmau y Catusús y varias familias del alumnes.

A todas las preguntas que'ls professors feren als alumnes aquets coutestaren ab gran presició, demostrant coneixer clarament todas las materias preguntadas tant els de las classes superior com els de la elemental.

Els qu'es dedican al comers desenrotllaren problemas de molta utilitat pera l'exersici de sa professió.

També el Sr. Mateu va fer varias preguntas en francés, explicant el método senzill y clar pera que'ls alumnes pugan parlar dita llengua ab poch treball.

Tots els concurrents a la festa sortiren altament satisfets de la sólida ensenyansa que's dona a dit Colegi.

Felicitem al senyor Mateu, per'l cel que té pera els seus deixebles.

El ball del Prado que va donarse a la vigilia de Sant Jaume, va veurers molt concurregut.

L'aspecte del saló d'istiu era hermosíssim ab aquella munió de senyoretas que lluihan capritxosos trajos d'istiu.

La banda del local executá un triat repertori de pessos de ball.

Aquesta nit hi haurá vetllada ballable en el mateix saló d'istiu.

El dijous a la nit debutá ab un bon plé en el teadro del «Prado Suburense», una companyia de sarzuela y ópera espanyola dirigida pel mestre Perez Cabrero y el primer actor senyor Valldeperas.

Va cantarse la popular «Marina», que tingué una execusró bastant acabada.

La nova producció del genial mestre catalá don Amadeu Vives «Los Bohemios», va deixar a tothom satisfet, per sa música tota teixida de filagranas, ab una instrumentació plena que lliga ab els cambis de tons que no shi veu may un buit per res, mereixent la repetició la sinfonia del segón cuadro.

El cuadro de companyia treballa ab forsa voluntat y algunas parts van bastant be.

El senyor Perez Cabrero, ¿no podria evitar qu'aquell metall no fos tan baladré?

Pera aquesta nit passada estava anunciada la representació de «La Canción del Naufrago», del mestre Morera, ab asistencia del autor.

El passat dilluns, festividad de Sant Jaume es celebrá al carrer Major l'anunciada festa de barri. Desde bon mati ja aparègué'l carrer vistosamente adornat ab tiras de cadeneta, globos, escuts, banderas, etc., entre quins s'hi destacavan emblemas cataláns.

La céntrica vía ofería un bonich aspecte.

A la tarde s'hi celebrá las clásicas *cucanyas* que foren el divertimento continuo de la quitxalla, que en una gran munió hi comparegué.

A la nit se iluminá espléndidamente el carrer ab focs de acetilé, tocant las bandas del Prado y la del Retiro ayrosos ballables. El carrer s'omplí de gom a gom; essent casi impossible tranzitarhi.

¡Llastima que per la poca amplaria del carrer no 's pogués ballar al ayre lliure!

A la morada de D. Francisco Hugué, bellament engalanada, va reunirshi un bon número de distingidas familias, organisanthi una vetllada molt animada, que comensá ab un lluhit ball de rams que va deixar grat recort a la escullida concurrencia que assistí a tan agradable festa.

En la darrera sessió celebrada pe'l nostre Ajuntament, el Sr. Benaprés va demanar que's procedís al arretglo del canó de desaygua de la claveguera que desemboca a la Punta, qual canó está romput, escampantse per aquesta causa malas olors.

Trobém molt acertada la petició; pro no obstant convé fer notar que, com l' averia en questió no és pas de quatre días, sino que fa molt temps qu'existeix, han siguí ben rasonables els comentaris gens a favor, per cert, que respecte a tal petició s'han fet aquets días; donchs verdaderament el Sr. Benaprés tenia temps sobrat pera efectuar la millora que ara demana, ab els dos anys qu' ell va desempenyar l' arcaldía.

Noticias Religiosas

Avuy diumenge, a las 10 Missa Conventnal. A las 5 de la tarde Via-Crucis.

Dilluns a las 2 de la tarda, donará comensament el Jubileu de la Porciúncula, que acabará el dimars al vespre.

Dimars, a las 10, ofici en honor de Nostra Senyora del Angels.

Dissabte, a las 6, Sabatina al Vinyet.

SECCIÓ OFICIAL

EDICTE

Habent assenyalat els días 4, 5 y 6 del próxim mes de Agost pera la cobranza en aquestas Casas Consistorials, desde las nou a la una del mati, de las contribucions corresponents al tercer trimestre de aquest periode; aquesta Arcaldía ho fa públich pera que arribi a noticia dels interessats, als efectes legals.

Adverteix, además, aquesta Arcaldía, que l' segón plas pera la cobranza voluntaria está fixat pera els días desde l' 25 al 30 del mateix mes de Agost próxim, tenint que ferla efectiva els contribuyents al carrer de la Llanza, n.º 6, de la vehina població de Vilanova y Geltrú.

Sitges, 29 de Juliol de 1904. — L' Arcalde President, *Francisco Batlle y Gener*.

Nou itinerari de trens

que regirà desde'l dia 1.^{er} de Maig de l'any 1094

Horas de sortida de Sitges, y arribada a Vallcarca y a Barcelona

A las	6:14	6:22	7:30
» »	7:21	—	8:44
» »	9:24	9:33	11:01
» »	11:32	11:42	13:13
» »	16:19	16:27	17:33
» »	19:51	19:59	21:08

Horas de sortida de Barcelona y arribada a Vallcarca y a Sitges

A las	5:49	6:51	6:58
» »	8:05	9:14	9:23
» »	9:50	10:57	11:05
» »	11:10	13:24	13:46
» »	15:20	17:03	17:13
» »	18:37	19:40	19:50
» »	20	—	21:20

De Sitges a Vilanova

A las	6:58	7:07
» »	9:23	9:32
» »	11:05	11:15
» »	13:46	14:04
» »	17:13	17:26
» »	19:50	20
» »	21:20	21:30

De Vilanova a Sitges

A las	6:03	6:14
» »	7:07	7:21
» »	9:06	9:24
» »	11:15	11:32
» »	16:08	16:19
» »	19:15	19:39

IMPRESA MAGUNCIA: PALLA, 6; BARCELONA



Disponible



**SOLANUM
CHAMPHORA**

Insecticida infalible

Destruyeix tota mena de insectes, tant dels arbres com de las demás plantas, sense perjudicarlos ni danyar els seus fruyts, com també las formigas, escarbats, escarbato, etc., que tant perjudican als camps y a las vinyas y tota classe de pugó que invadeix las plantas y flors.

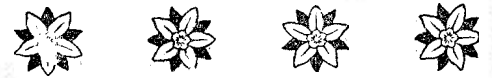
Fassis la proba y es garanteix l'èxit.

Pera demandas á

JOSEPH NOGUÉS jardiner



COLMADO



de J. MASSÓ (a) BRUGUERA

CAP DE LA VILA

Novetat en objectes para regalo * Placas Lumiere, paper, postals y altres objectes fotogràfichs
 Pastillas de Logroño * Maggi, las tres especialitats * Pastas de Gluten * Bizcochs López
 purgants * Arrós de Valencia en saquets * Ferro-quina Bisleri * Oli Salat * Sabóns
 Apguas minerals * Carburo de calci * Sucre * Espermas * Velas * Ciris * & &
 Repostería classe extra * Tortells * Panellets * Manteca * Xocotata de totas las marcas
 Cafés Moka, Caracolillo y Puerto-Rico * Tapiocas y purés Figueras * Formatjes * Pernil
 Conservas * Peix * Verdura * Vins Rioja * Xampany * Licors de diferentas menas
 Malvasía y Moscatell de Sitjes * Aixarops Fortuny y demás comestibles y articles ultramarins

Gaseosas • Gel • Cervezas



GRAN RELLOTGERIA Y JOYERIA

EL REGULADOR

INMENS ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Carme, 1, y Rambla Flors, 37; Barcelona

Establiment de Robas y Sastreria de

Francisco Ricart

Vilanova y Geltrú

Progrés, 8 y 10, y Sant Pau, 13 y 15

SUCCESSOR DE BARCELO

Lo reduhit dels preus y lo extens del assortiment en

Novetats pera la Temporada d'Estiu

converteixen aquesta secció en una verdadera actualitat de tost els moments.

Pera donar una idea d'aquesta extremada baratura cal fer sapiguér que'n la casa FRANCISCO RICART es troban en venda ¡¡Tratjos de llana pera senyor, confeccionats, desde 7 duros!!



Camisería y Corbatería

Carrer Boquería, 32 * Barcelona

Gran assortit en camisas

corbatas, mocadors
y tots els articles
pertanyents an aquest ram

Gran baratura en els preus

La Camisería que ven més barato a Barcelona

ESPECIALITAT EN CAMISAS A MIDA

